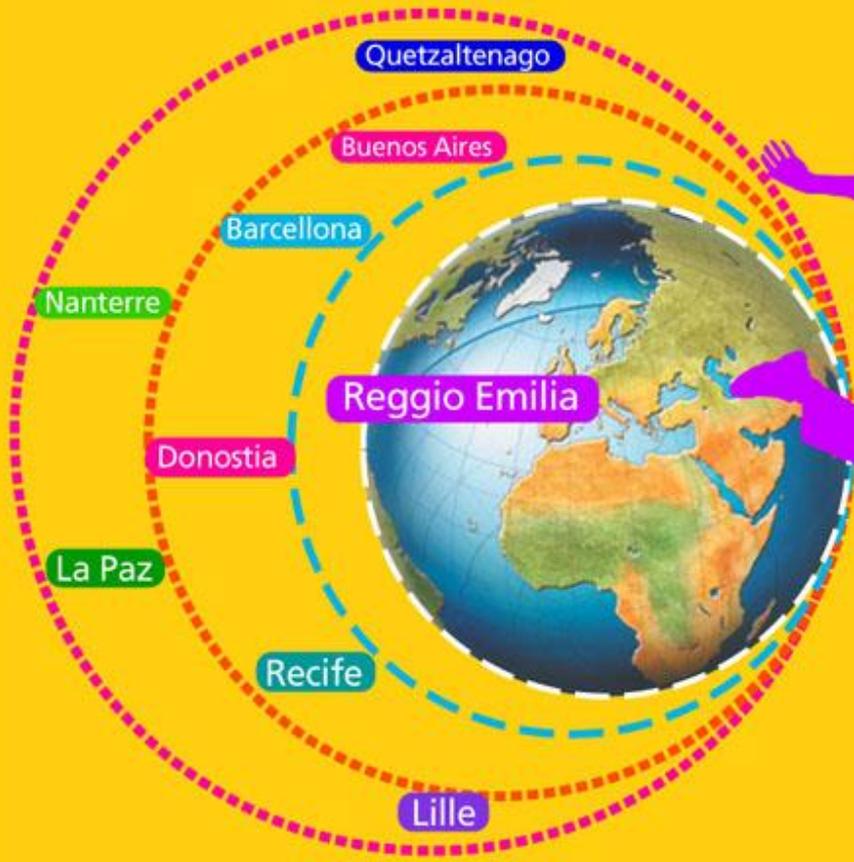


IX Conferenza Internazionale  
18-19-20 NOVEMBRE Reggio Emilia



### GIOVANI, CITTADINANZA E DEMOCRAZIA PARTECIPATIVA

Confronto sugli strumenti, sulle politiche e sulle esperienze che costruiscono oggi nel mondo la cittadinanza a partire dalle giovani generazioni.



### OIDP "Observatorio Internacional de la Democracia Participativa"

### IX Conferencia Internacional "Jóvenes, ciudadanía y democràcia participativa"

Reggio Emilia – Centro Internazionale para la Infancia "Loris Malaguzzi"

18-19-20 Noviembre 2009

#### Colaboradores



Sponsor:



Coordinated by: Ag 21  
Italiane

Sponsor:



Agradecimientos : Hotel Mercuri Astoria , Zen Sistemi s.r.l, Caire Urbanistica Reggio Emilia y Centro Sociale Tricolore

# MIÉRCOLES 18 DE NOVIEMBRE

1r día: APERTURA

Las acreditaciones y recogida de documentación tendrá lugar a partir de las 9:00h

Mañana		
Lugar	Hora	Programa
Centro Malaguzzi Sala 70	9.00 -13.00h	Sesión Interna de los miembros del OIDP
Auditorium Centro Malaguzzi	9.00 -13.00h	<p>Encuentro de los/las jóvenes participantes procedentes de diferentes ciudades de la red OIDP. Acompañan el grupo:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Rita Bertozzi, Universidad de Módena y Reggio Emilia.</li><li>- Elise Roche, Ayuntamiento de Saint Denis.</li><li>- Marco Aicardi, Andrea Panzavolta y Giampaolo Bassetti, Caire Urbanística Reggio Emilia.</li><li>- Antonio Canovi, Laboratorio Geohistórico Tempo Presente Reggio Emilia</li><li>- Alberto Pioppi, Asociación Papa Juan XXIII Reggio Emilia.</li><li>- Sandra Palmieri, Educa il Luogo, Reggio Emilia.</li><li>- Gianluca Grassi, Oficina jóvenes, Reggio Emilia.</li><li>- Gianna Chiossi, Docente en la Escuela Superior “M. di Canossa”, Reggio Emilia.</li></ul>
Centro Social Tricolore	13:00h	Comida

Tarde		
Lugar	Hora	Programa
Presidente: Roberta Pavarini, Presidenta de la Circunscripción Nordeste de la Municipalidad de Reggio Emilia		
Auditorium Centro Malaguzzi  Sesión Plenaria	16.00-17.00h	<p><b>Apertura de la Conferencia:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Alcalde de Reggio Emilia, <b>Graziano Delrio</b>.</li><li>• Comisionado de Participación para la Alcaldía de Barcelona, <b>Ramon Nicolau</b>.</li><li>• Presidenta de la Asamblea Legislativa de la Región Emilia Romagna, <b>Monica Donini</b>.</li><li>• Presidenta de la Provincia de Reggio Emilia y Jefa de la delegación italiana del Comité de Regiones de la Unión Europea. <b>Sonia Masini</b>.</li><li>• Presidenta de Reggio Children, <b>Carla Rinaldi</b>.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• Proyección de los vídeos con entrevistas a jóvenes de diferentes ciudades de la red.</li><li>• Presentación del encuentro con los y las jóvenes participantes en la Conferencia.</li></ul>
	17.00-18.00h	Entrega de la IV Distinción de Buenas Prácticas en Participación Ciudadana.

	18.00- 20.00h	<p><b>Conferencia Inaugural: “ Jóvenes y participación en la vida política”.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Howard Gardner</b> (Estados Unidos). Psicólogo, profesor de la Universidad de Harvard. Artífice de la Teoría de las Inteligencias Múltiples.</li> </ul>
	20:00h	<b>Aperitivo</b>

**JUEVES 19 DE NOVIEMBRE**  
**2º día: GRUPOS DE TRABAJO**

Matí		
Lloc	Hora	Programa
<p>Preside: Natalia Maramotti, Concejala de Participación en la Municipalidad de Reggio Emilia.</p>		
<p>Auditorium Centro Malaguzzi</p> <p>Sesión Plenaria</p>	<p>9.00 – 10.30h</p>	<p>Mesa de presentación e introducción a los contenidos de los ejes temáticos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Eje 1: Políticas juveniles y sistemas de governance local.</b> Valérie Becquet (Francia), Profesora de Sociología en la Universidad de Cergy-Pontoise / IUFM de Versailles.</li> <li>• <b>Eje 2: Metodologías pedagógicas y lugares para la práctica educativa.</b> Carla Rinaldi (Italia), Pedagoga y Presidente de Reggio Children.</li> <li>• <b>Eje 3: Políticas sociales y lugares de participación en las nuevas generaciones.</b> Jorge Benedicto (España), Profesor de Sociología en la UNED.</li> <li>• <b>Eje 4: Educación de la mirada y educación para la ciudadanía. Cuando imágenes y educación se encuentran.</b> Ana Abramowski (Argentina), Coordinadora del Posgrado en Educación, Imágenes y Medios de Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales en Argentina.</li> </ul>
	<p>10:30-11h</p>	<p>Coffee-break</p>

<p>Grupos de Trabajo Simultáneos.</p> <p>Centro Malaguzzi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Auditorio 1</li> <li>- Auditorio 2</li> <li>- Sala 70</li> <li>- SalaFormazione</li> </ul>	<p>11.00 –13.30h</p>	<p>Presentación de experiencias procedentes de diferentes países del mundo:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Políticas juveniles y sistemas de governance local.</b> Coordinado por Valérie Becquet. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Experiencia 1: Consejo de la Juventud de Barcelona</b> (Barcelona, España). Marta Cots, Presidenta del Consejo de la Juventud de Barcelona.</li> <li>• <b>Experiencia 2: “Skate Park, una ocasión para la participación”</b> (Gobierno del Municipio VIII de Genova - Medio Levante, Italia). Cristina Fenoglio, Área de servicios descentralizados para el Ciudad Metropolitana, Gestión de Asuntos Institucionales y Coordinación del Proceso para el Desarrollo de Ciudades Metropolitanas</li> </ul> </li> <li>2. <b>Metodologías pedagógicas y lugares para la práctica educativa.</b> Coordinado por carla Rinaldi. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Experiencia 1: “Reggio Emilia, una ciudad para la educación”</b> (Comune di Reggio Emilia, Italia). Luna Sassi, Concejala de Educación, Escuela y Juventud de la Municipalidad de Reggio Emilia.</li> <li>• <b>Experiencia 2: “Presupuesto Participativo Infantil en Santa Cristina d’Aro”</b> (Santa Cristina d’Aro, España). Ricard Herrero, Alcalde de Santa Cristina de Aro.</li> </ul> </li> <li>3. <b>Políticas sociales y lugares de participación en las nuevas generaciones.</b> Coordinado por Jorge Benedicto. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Experiencia 1: “La línea es nuestra”</b> (Italia). Guido Rossi, Responsable de Relaciones Institucionales de MTV Italia.</li> <li>• <b>Experiencia 2: “Otro barrio es posible”</b> (Barcelona, España). Dr. Antoni Remesar y Xavier Salas, Instituto de Investigación Cer Polis, Universidad de Barcelona.</li> </ul> </li> <li>4. <b>Educación de la mirada y educación para la ciudadanía: cuando imágenes y participación se encuentran.</b> Coordinado por Giovanni Allegretti y Alfredo Ramos, coordinadores del grupo de trabajo OI DP “La imagen como herramienta comunicativa y participativa”. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Experiencia 1: “Los bellos impuestos: trabajando con las escuelas sobre representaciones de la democracia económica”</b> (Turín, Italia). Franco Fichera, Bienal de la Democracia de Turín.</li> <li>• <b>Experiencia 2: “El arte como facilitador: el Teatro Civil en la construcción del Presupuesto Participativo del Municipio Roma IX”</b> (Roma, Italia). Olivier Malcor, Asociación Parteciparte.</li> </ul> </li> </ol>
<p>Centro Social Tricolore</p>	<p>13:30h</p>	<p>Comida</p>

Lugar	Hora	Programa
Grupos de Trabajo Simultáneos.  Centro Malaguzzi: - Auditorio 1 - Auditorio 2 - Sala 70 - Villa Cougnet, Sala consiliare	15.00 – 17.00h	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>Políticas juveniles y sistemas de governance local</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Experiencia 3: Experiencias de participación con jóvenes en Suecia y Presupuesto Participativo con jóvenes en la ciudad de Uddevalla</b> (Suecia). Birgit Olofsson, Responsable político en el Ayuntamiento de Uddevalla y Josefina Andersson, responsable del proyecto de Presupuesto Participativo con jóvenes en la ciudad de Uddevalla.</li> <li><b>Experiencia 4: La participación protagónica de los niños, niñas y adolescentes en los contextos locales de Paraguay</b> (Gobierno del Paraguay). Juan Manuel Gamarra, Director de Participación Protagónica, Secretaría de Infancia y Adolescencia del Gobierno del Paraguay.</li> </ul> </li> <li><b>Metodologías pedagógicas y lugares para la práctica educativa</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Experiencia 3: “Promoviendo la educación ciudadana y cívica en el Líbano: el caso de los programas SEED y UNILIT”</b> (Líbano). Samer Annous, Profesor asistente de la facultad de Arte y Ciencias Sociales de la Universidad de Balamand.</li> <li><b>Experiencia 4: “Frutos del Brasil”</b> (Pinheiros, São Paulo). Fábio Munhoz, Agencia de Mobilización Social Aracati.</li> </ul> </li> <li><b>Políticas sociales y lugares de participación en las nuevas generaciones.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Experiencia 3: “Presupuesto Participativo online con jóvenes en el Reino Unido”</b> (Manchester, Reino Unido). Jeremy Hall, investigador especialista en el Área de Infancia y Juventud de la Unidad de Presupuesto Participativo del Reino Unido.</li> <li><b>Experiencia 4: “El rescate del barrio, los jóvenes y la democracia participativa en la Ciudad de México”.</b> (Méjico DF, Méjico). Alberto Martínez, Coordinador del Programa de Mejoramiento Barrial de la Secretaría de Desarrollo Social del Gobierno de la Ciudad de Méjico y Roberto Durán, joven implicado en el proyecto..</li> </ul> </li> <li><b>Educación de la mirada y educación para la ciudadanía: cuando imágenes y participación se encuentran.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Experiencia 3: “El uso del vídeo participativo en los procesos de investigación social”</b> (Brighton, Reino Unido). Carlos Cortez, Development Research Center DRC - Citizenship y Universidad Autónoma Metropolitana de México.</li> <li><b>Experiencia 4: “Hildopoli: un juego serio para acercar los y las jóvenes a la gestión urbana</b> (Alemania). Günter Scheib, Alcalde de Hilden.</li> </ul> </li> </ol> <p><b>La proyección de vídeos que optan a la mención especial del público se realizará en el marco de este taller.</b></p>
	17.00 - 18.30h	<p>Continuación del trabajo en grupo iniciado por la mañana. Comparación y discusión de las experiencias presentadas y elaboración del informe instantáneo con la síntesis del debate y las conclusiones alcanzadas.</p> <p>La elaboración del informe es a cargo del/la coordinador/a de cada eje conjuntamente con los y las participantes del grupo (jóvenes y adultos).</p>
Spazio Gerra	h. 19:30h	Espectáculo a confirmar.

# VIERNES 20 DE NOVIEMBRE

## 3r día: CONCLUSIONES

Mañana		
Lugar	Hora	Programa
Preside: Roberto Montagnani, Director del Servicio de Descentralización y Participación en la Municipalidad de Reggio Emilia.		
Auditorium Centro Malaguzzi  Sesión Plenaria	9.00 - 11.00h	Presentación de las conclusiones sobre los ejes temáticos a cargo de sus coordinadores/as y de jóvenes participantes en cada taller.
	11.00 -11.30h	Proyección del vídeo que haya obtenido la mención especial del público.
	11.30-12h	Coffee-break
	12.00-13.00h	Los/as jóvenes procedentes de las diferentes ciudades entrevistan Mateo Ricci (Presidente de la Provincia de Urbino y Pesaro) y Magaly Giovannangelli (Primera Teniente de Alcalde de Aubagne, Francia).
Centro Social Tricolore	13.00h	Comida

Tarde		
Lugar	Hora	Programa
Ciudad  Centro Malaguzzi <i>Sala formazione Sala 70</i>	15.00 - 17.00h	<p>Visita guiada a los lugares más relevantes de la ciudad y a los especialmente emblemáticos para los y las jóvenes de Reggio Emilia.</p> <p>Encuentro del Grupo de Trabajo “Instrumentos de democracia participativa para el desarrollo sostenible Coordinado por Agende 21 italiane.</p> <p>Sesión no traducida y abierta todo el mundo.</p> <p>Reunión del Comité Coordinador de la red OIDP</p>
Presiden: Roberta Pavarini, Presidenta de la Circunscripción Nordeste de la Municipalidad de Reggio Emilia en representación de la Presidencia OIDP para 2009 y Ramon Nicolau, Comisionado de la Alcaldía de Barcelona para Participación Ciudadana en representación de la Secretaría Técnica OIDP.		
Auditorium Centro Malaguzzi  Sesión Plenaria	17-18:45h	<p><b>Presentación de los resultados de los grupos de trabajo OIDP:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 17h: Infancia y Juventud – Ciudadanía y Procesos Participativos. A cargo de Paulo Quaresma, Presidente de la Junta de Freguesia de Carnide (Lisboa).</li> <li>• 17:30h: Segregación espacial y territorio en los grandes centros urbanos. A cargo de Félix Sánchez del Observatório de las Metropolis de São Paulo y de Adriana Furtado del Observapoa de Porto Alegre.</li> <li>• 18h: Articulación CISDP-OIDP. Cargo de Antonio Aniesa (Ayuntamiento de Nanterre) y Eva Salaberria (Ayuntamiento de Donostia – San Sebastián).</li> </ul>
	18:45 -19:15h	<b>Presentación de un estudio comparativo sobre prácticas participativas y jóvenes en diferentes municipios de la Provincia de Barcelona. Xavier Amor, Diputado Delegado para Participación Ciudadana de la Diputación de Barcelona.</b>
	19.15 – 19.45h	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clausura de la IX Conferencia</li> <li>• Lectura de la Declaración final a cargo de la Presidencia 2009 y presentación de la ciudad sede de la Presidencia OIDP 2010.</li> </ul>
	20h	<b>Aperitivo</b>

## SÁBADO 21 DE NOVIEMBRE

Centro Loris Malaguzzi Sala 70	9-18h	Reunión de la Comisión de Inclusión Social de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos.
--------------------------------------	-------	--

### Eventos y actividades colaterales a la IX Conferencia

<i>Centro Malaguzzi</i>	9-21h	<b>Stand expositivos</b> sobre las experiencias de participación y políticas juveniles en Reggio Emilia y en otras ciudades de la red OIDP.
<b>Lugares urbanos</b>	9-21h	<b>Exposiciones fotográficas</b> en diferentes puntos de la ciudad que acompañarán a los participantes por los lugares de paso: tiendas, centros culturales, pasos subterráneos, ...
<b>Centro Malaguzzi</b>	9-21h	Rodaje de la Conferencia hecho por la Universidad de Módena y Reggio Emilia - Facultad de Ciencias de la Comunicación.